

ERASMUS+ Local Food, Global Change 2014–2016

Depuis
1991

BANANERAIE HABITATION DUPOTICHE, BASSE-POINTE





ECOLES PARTENAIRES/ PARTNER SCHOOLS :

- ❖ Collège du **Carbet, Martinique**,
département français
d'outremer, *French West
Indies*.
- ❖ Liceul Teoretic « Onisifor
Ghibu », **Sibiu, Roumanie**.
- ❖ Liceo « Camillo Golgi », **Breno,
Italie**.

Ce projet est cofinancé par la Commission Européenne. Le contenu de cette publication ne reflète que les points de vue de ses auteurs et l'usage qui peut en être fait n'engage nullement la responsabilité de la Commission Européenne.

This project is cofunded by the European Commission. The contents only reflect the views of its authors and the use that can be made of them is in no way the responsibility of the European Commission.

NOS OBJECTIFS



Ce projet de partenariat scolaire multilatéral s'adresse aux élèves du second degré. Son but principal consiste à rendre plus attrayante l'alimentation locale, biologique ou provenant du jardin aux yeux des adolescents de la génération « fast food ». Il s'agit en effet de leur prouver que ce type de nourriture, en plus d'être un véritable plaisir pour les papilles, contribue à un double équilibre sanitaire et environnemental.

This project based on a multilateral school partnership is for secondary education pupils. Its main purpose is to make local, organic, garden food more attractive to the eyes of the "fast food" generation teenagers. This is indeed to show them that this type of food, besides being a pleasure for the palate, helps reach a healthy and environmental double balance.



Erasmus+



LA CULTURE INTENSIVE DES BANANES/ *THE INTENSIVE FARMING OF BANANAS*

4



La société actuelle fonctionne depuis 1991. Toute la production est destinée à l'exportation vers la France (65%), vers l'Italie, l'Espagne et l'Europe de l'Est (35%).



This business has been operating since 1991. All the banana production is exported towards France (65 %), towards Italy, Spain and Eastern Europe (35 %).



Erasmus+



LA CROISSANCE DES BANANIER/ *THE GROWTH OF BANANA TREES*

5



Pour se développer correctement, les plants de bananier ont besoin d'azote, de potassium et de phosphore. Ils consomment également beaucoup d'eau qui est apportée par les pluies pendant la saison humide (juillet à décembre) et par le système d'irrigation relié aux rivières environnantes, au cours de la saison sèche (janvier à juin).

To develop correctly, the plants of banana tree need nitrogen, hydrogen, potassium and phosphor. They also consume a lot of water which is brought by rains during the wet season (July to December) and by the system of irrigation connected to the surrounding rivers, during the dry season (January to June).



Erasmus+





Le régime apparaît au bout de 20 à 26 semaines. La fleur et les fruits plus faibles sont coupés afin que les nutriments se concentrent dans les meilleurs fruits. Le régime est prêt pour la récolte 10 semaines plus tard.

The bunch of bananas appears after 20 to 26 weeks.

The flower and the lowest fruits are cut so that nutrients concentrate in the best fruits. The bunch is ready to be harvested 10 weeks later.



Erasmus+



MESURES ENVIRONNEMENTALES/ ECOFRIENDLY MEASURES

7



L'Habitation Dupotiche n'utilise plus de pesticides depuis 2007. La lutte contre les insectes s'effectue par l'usage de poches en plastique protégeant les régimes, le piégeage des charançons et l'utilisation de jachère pour l'assainissement du sol. De plus, la germination des plants in vitro permet d'obtenir de jeunes bananiers sains et plus résistants.

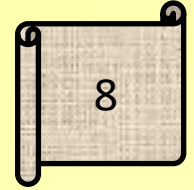
The Habitation Dupotiche banana plantation has used no more pesticides since 2007. The fight against insects is made by the use of plastic pockets protecting the bunches, the trapping of weevils and the resort to fallow in order to cleanse the earth. Furthermore, the seeding of in vitro plants allows to obtain more resistant and healthy young banana trees.



Erasmus+



QUIZ



1) What does the banana tree need to develop properly?

.....

1) Is the banana tree watered by rain water only?

.....

3) How many weeks does it take for the banana tree to give a bunch of bananas?

.....

4) Give examples of eco-friendly measures taken to cultivate the banana?

.....



Erasmus+



5) What percentage of the banana production is sold on the local market (Martinique)? What about the percentage of exported bananas?

.....



Erasmus+





www.erasmuspluslocalfoodglobalchange.over-blog.com

Design and texts by Théa Paucellier, Audrey-Anne Ziouka and Estelle Lenda Polie



Un grand merci à M. Galva, gérant de la bananeraie, pour son accueil chaleureux lors de notre visite du 8 mai 2015.

